

الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية  
*République Algérienne Démocratique Et Populaire*

Ministère de l'Enseignement Supérieur et de la  
Recherche Scientifique

وزارة التعليم العالي والبحث العلمي

Direction de la Coopération et des  
Échanges Universitaires

مديرية التعاون والتبادل الجامعي

N° 2121 /D.C.E.U /2023

Alger, le 28 AOUT 2023

إلى السادة

رؤساء الندوات الجهوية للجامعات

للإتصال بالسيدات والسادة مديري مؤسسات التعليم العالي

تحت إشراف السيد مدير التعاون والتبادل الجامعي

الموضوع: ف/ي التعاون التقني الجزائري الياباني.

المرفقات:- نموذج طلب تعاون في إطار برنامج (SATREPS) .

- دليل تفسيري للبرنامج.

في إطار التعاون التقني الجزائري-الياباني، يشرفني أن اوافيكم طيه بالإعلان عن إطلاق

برنامج شراكة أبحاث العلوم والتكنولوجية من أجل التنمية المستدامة **Science and Technology**

**Research partnership for Sustainable Development ( SATREPS)** بعنوان سنة

2023 والمخصص للميادين التالية:

1- البيئة والطاقة؛

2- الموارد الحيوية؛

3- الوقاية و الحد من الكوارث؛

4- التحكم في الأمراض المعدية.

يسعى هذا البرنامج الذي تم إطلاقه من طرف اليابان كإطار للتعاون الدولي إلى حل القضايا

العالمية بناء على احتياجات وطلبات البلدان المتلقية، حيث يطمح إلى تعزيز البحوث الدولية المشتركة

مع المؤسسات البحثية في اليابان من أجل الحصول على معرفة جديدة وبناء قدرات المؤسسات البحثية

في البلدان النامية وتحسين تنمية الموارد البشرية والقدرات البحثية.

في هذا الصدد، أدعوكم لاتخاذ التدابير اللازمة قصد ضمان النشر الواسع لهذا الإعلان على مستوى المؤسسات الجامعية التابعة لكم.

آخر أجل لإيداع اقتراحات المشاريع البحث هو 20 سبتمبر 2023 عبر البريد الإلكتروني

التالي: [sdpur@mesrs.dz](mailto:sdpur@mesrs.dz)

تفضلوا. السادة رؤساء الندوات الجهوية، بقبول أسمي عبارات التقدير والإحترام.

مدير فرعي الحركة الطلابية  
والمتقنين  
إمضاء: بلمهرشحات نكريهية



## Needs Survey Guidance for Science and Technology Research Partnership for Sustainable Development (SATREPS)

### 1. Outline of the Program

In recent years global issues that cannot be resolved by one country or region alone have been on the rise around the world, including global warming, energy and biological resource issues, the spread of infectious diseases, and the occurrence of natural disasters.

In FY2008, Japan launched a program called "Science and Technology Research Partnership for Sustainable Development (SATREPS)" as a framework for international cooperation that strives to resolve these global issues. Based upon the needs of and requests by recipient countries, this program aspires to promote international joint research between research institutions in Japan and those in recipient countries in order to obtain new knowledge that is conducive to resolving global issues. It also aims to ensure capacity building of research institutions in developing countries.

### 2. Details of the Program

#### (1) Objective

This program is designed to promote international joint research in which both Japanese research institutions and those of recipient countries work together based upon the social needs in recipient countries. Its aims are to obtain new knowledge and to utilize research outcomes to the benefit of the society with a view to resolving global issues such as the environment and energy, biological resources, disaster prevention, and infectious diseases. In conjunction with this, it also aspires to improve the development of human resources and research capabilities in recipient countries by conducting joint research.

#### (2) Eligible Fields of Research

<u>Environment and Energy</u>	1) Research contributing to the solution to global-scale environmental issues (Contributing to SDGs - response to climate change, conservation of ecosystems and biodiversity, sustainable use of natural resources, and pollution prevention and control)  2) Research on the sustainable use of resources and energy with a view to achieving carbon neutrality (Contributing to SDGs - clean energy and climate action)
<u>Bioresources</u>	3) Research contributing to sustainable production and utilization of bioresources (Contributing to SDGs - food security, health promotion, nutrition improvement, and sustainable agriculture, forestry, and fisheries)
<u>Disaster Prevention and Mitigation</u>	4) Research on disaster prevention and mitigation towards social sustainability (Contributing to SDGs - analysis of disaster mechanisms, prior countermeasures and disaster occurrence to post-disaster recovery and reconstruction processes)
<u>Infectious Diseases Control</u>	5) Research on measures to address infectious diseases control attuned to the needs of developing countries

# Needs Survey Guidance for Science and Technology Research Partnership for Sustainable Development (SATREPS)

## 1. Outline of the Program

In recent years global issues that cannot be resolved by one country or region alone have been on the rise around the world, including global warming, energy and biological resource issues, the spread of infectious diseases, and the occurrence of natural disasters.

In FY2008, Japan launched a program called "Science and Technology Research Partnership for Sustainable Development (SATREPS)" as a framework for international cooperation that strives to resolve these global issues. Based upon the needs of and requests by recipient countries, the program aspires to promote international joint research between research institutions in Japan and those in recipient countries in order to obtain new knowledge that is conducive to resolving global issues. It also aims to ensure capacity building of research institutions in developing countries.

## 2. Details of the Program

### (1) Objective

This program is designed to promote international joint research in which both Japanese research institutions and those of recipient countries work together based upon the social needs in recipient countries. Its aims are to obtain new knowledge and to utilize research outcomes to the benefit of the society with a view to resolving global issues such as the environment and energy, biological resources, disaster prevention, and infectious diseases. In conjunction with this, it also aspires to improve the development of human resources and research capabilities in recipient countries by conducting joint research.

### (2) Eligible Fields of Research

1) Research contributing to the solution to global-scale environmental issues (Contributing to SDGs - response to climate change, conservation of ecosystems and biodiversity, sustainable use of natural resources, and pollution prevention and control)	<u>Environment and Energy</u>
2) Research on the sustainable use of resources and energy with a view to achieving carbon neutrality (Contributing to SDGs - clean energy and climate action)	
3) Research contributing to sustainable production and utilization of bioresources (Contributing to SDGs - food security, health promotion, nutrition improvement, and sustainable agriculture, forestry, and fisheries)	<u>Bioresources</u>
4) Research on disaster prevention and mitigation towards social sustainability (Contributing to SDGs - analysis of disaster mechanisms, risk countermeasures, and disaster occurrence to post-disaster recovery and reconstruction processes)	<u>Disaster Prevention and Mitigation</u>
5) Research on measures to address infectious diseases control aligned to the needs of developing countries	<u>Infectious Diseases Control</u>

**\*Special lots for African Countries or Small Island Developing States(SIDS)**

This year (JFY2023)'s call will welcome for proposals with either of following themes.

1) Proposal in cooperation with African countries utilizing resources and energy for decarbonization or promoting decarbonization and recycling in the waste field.

2) Proposal in cooperation with Small Island Developing States(SIDS) tackling with climate change or focusing disaster prevention and mitigation.

To apply for this lot, applicant needs to mark the checkboxes in the ODA application form whether the project match with National Development Plan or STI for SDGs Roadmap. Please note that all proposals/applications (including the proposals/applications for special lots) shall be selected through the selection process lined below (8).

**(3) Cooperation Period**

The period of the Joint Research is three to five years.

**(4) Steering structure (Roles of JST/AMED and JICA)**

SATREPS is carried out through the collaboration of five Japanese institutions: the Ministry of Foreign Affairs (MOFA) and JICA, as well as the Ministry of Education, Culture, Sports, Science and Technology (MEXT) and the Japan Science and Technology Agency (JST) / the Japan Agency for Medical Research and Development (AMED).

JICA provides technical cooperation for recipient countries that are targeted for projects. JST and AMED provide supports to Japanese research institutions for research costs outside of the targeted countries, including within Japan (information including the project scheme is found in Figure 1). AMED takes care of research projects in the field of infectious diseases. The other fields of research are taken care of by JST.

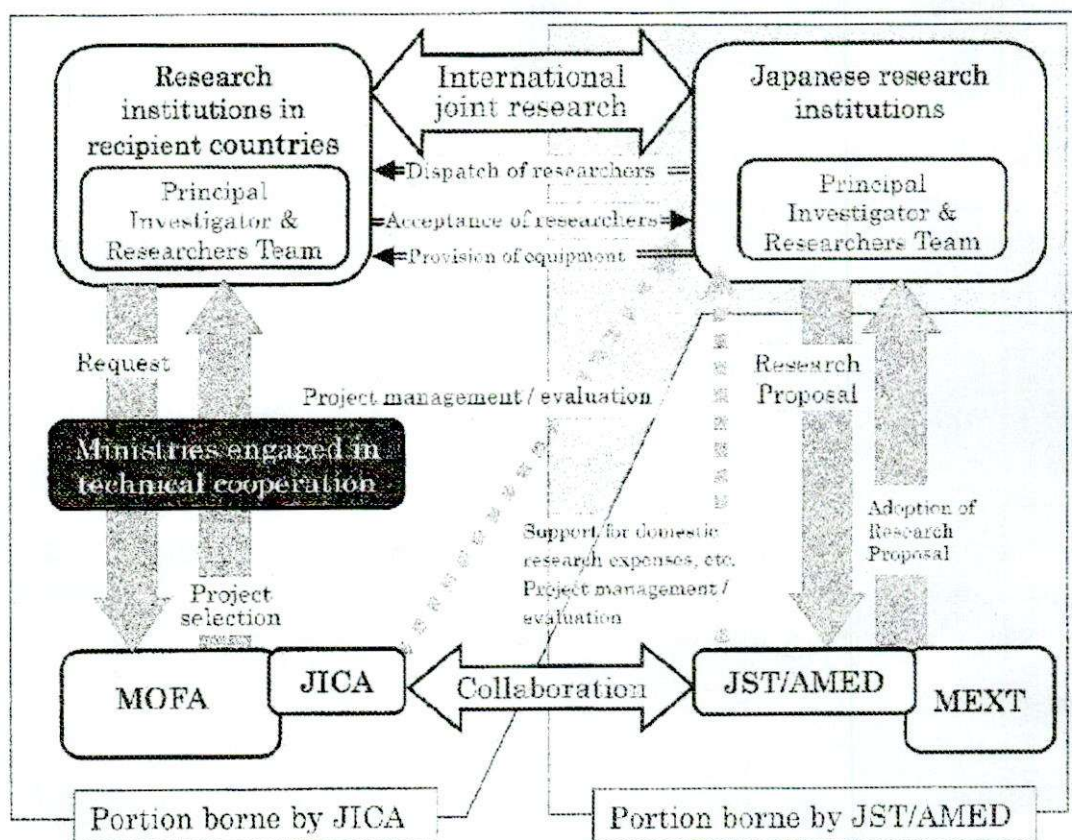


Figure 1. Project Scheme

## (5) Essential Qualifications required for the proposed research project

- 1) A specific joint research structure must be well-prepared between the research institutions in the recipient country concerned and those in Japan that will undertake the joint research.
- 2) The substantive and practicable structure for the operation in the research institutions in the recipient country concerned must be confirmed in order for the joint research to be appropriately carried out.
- 3) There must be a request for assistance through Official Development Assistance (ODA) pertaining to the joint research from the recipient country concerned, and it must be confirmed that the requested project will contribute to the development or restoration of the economy and society in the areas around.
- 4) In conjunction with the ODA request mentioned above in the paragraph 3), research institutions in Japan must submit a research proposal to JST/AMED, and the content of the proposal must be evaluated by JST/AMED as a research worthy of being selected.

(5) Content of the Desirable Research Cooperation

- 1) The requested research must have ideas that will lead to the future utilization of research outcomes to the benefit of society. It should not be a research for the sake of research itself.
- 2) There must be the expectation of improving the scientific and technological standards of both the recipient country and Japan.
- 3) The contents of the research plan must be narrowed down and it must be highly specific. There must also be the expectation that a certain degree of results will be brought about from the research within the cooperation period.

(6) Organizations for the Joint Research

Organizations of the Joint Research are required to be those which carry out activities with a public nature in the targeted field(s), such as universities (including private schools), public research institutions, and so on (except military-affiliated research institutions). In addition, they must have structures that are suitable for conducting international joint research.

(7) Expenses supported by JICA and by JST/AMED

JICA covers the expenses needed for the Japanese research institutions to carry out research cooperation activities (expenses for the dispatch of researchers from Japan, acceptance of invited foreign researchers, provision of equipment and research expenses incurred in recipient countries, etc.). In such cases, outlays management will be handled by JICA or by Japanese research institutions as is the case with ordinary JICA's technical cooperation projects.

JST/AMED furnish the Japanese research institutions with the expenses that they will need in order to conduct research in Japan and the third countries and to set in place structures necessary for research cooperation.

Please note in advance that, as this program is implemented within the ODA framework, it cannot provide support for local costs, such as the personnel costs for researchers from the recipient country, their travel expenses, supply expenses, or the cost of renting an office, etc. in the recipient country.

(8) Selection process of the research proposals

Under SATREPS, JST/AMED engage in public recruitment for research proposals with a focus on research institutions within Japan at the same time as the ODA needs survey that is conducted by MOFA and JICA. Reviews are then held from scientific and technological perspectives while capitalizing on the knowledge of experts in the fields concerned.

Both the request form for an ODA project applied by the recipient country and the proposal document(s) for research project applied by the Japanese research institutions under JST/AMED programs are to be submitted by the prescribed deadline. In case that the both applied projects are confirmed to be identical (i.e., represent the same subject of research) as candidate projects for SATREPS, those candidate projects will be subject to the selection process. Then, in case that both of them are deemed worthy of being selected as projects for

SATREPS, a final decision for the adoption of the projects will be made. Please bear in mind that any ODA request form and/or research proposal document that have not been submitted by the deadline will not be acceptable.

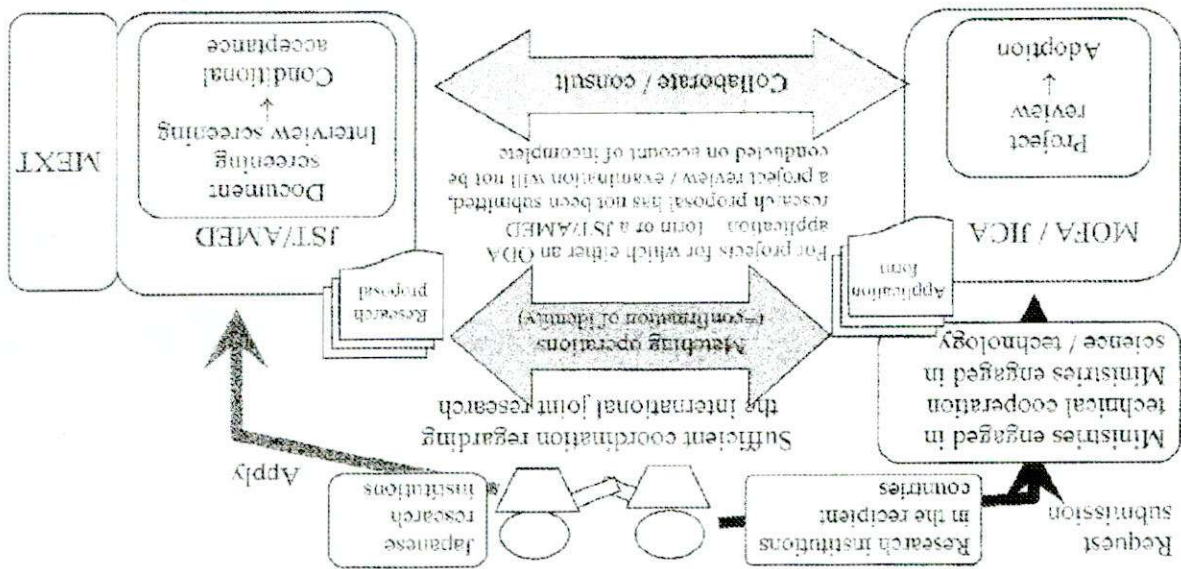


Figure 2. Selection process for the research proposal

(9) Considerations

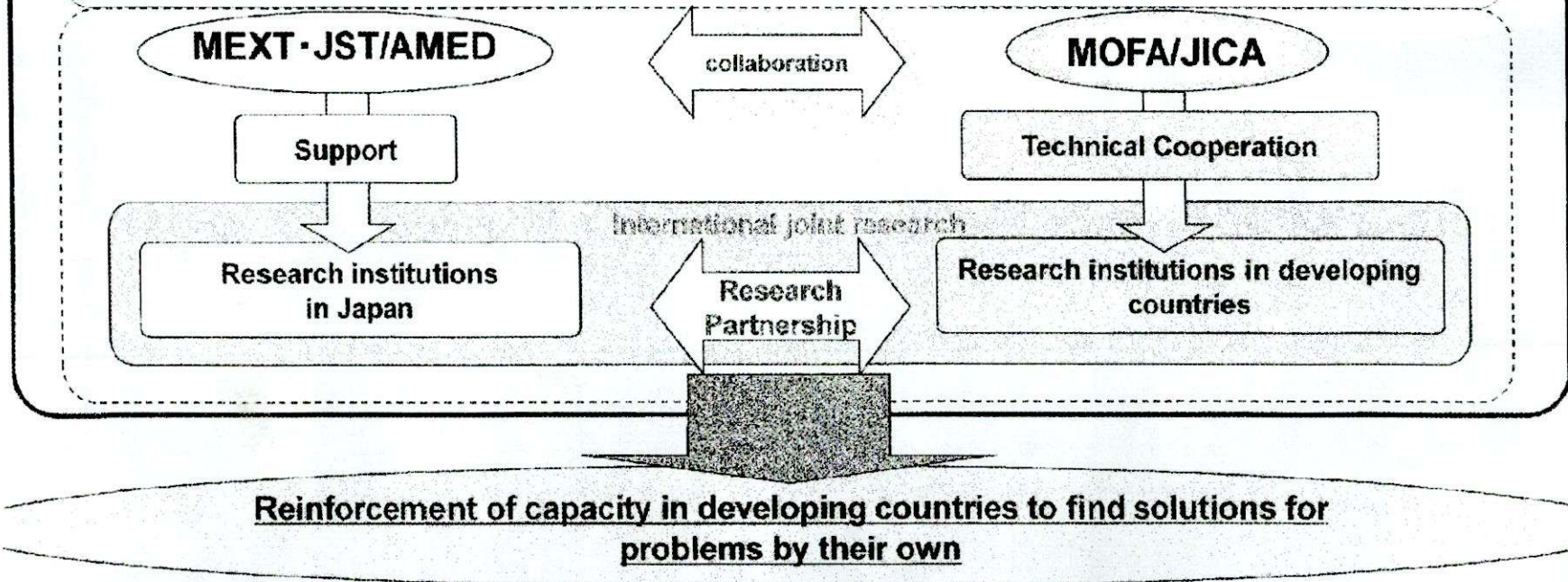
1) Under SATREPS, as stated above, project examinations will only be carried out on projects for which both the ODA application form and the research proposal by Japanese research institutions have been submitted by the prescribed deadline and of which identity has been confirmed. Please kindly be noted that the required documents are to be submitted to the relevant authorities on the Japanese side (Japanese Embassy or JICA Office) by the submission deadline communicated separately by the Japanese side.

2) Please list specific information on the Japanese research institution(s) (the name of the research representative on the Japanese side, the name of their affiliated institution, etc.) that will conduct the international joint research on the ODA application form. With regard to the English project title listed on the ODA application form, you are kindly requested to write the same technical cooperation title (project title) as is described in the written research proposal submitted by the Japanese research institutions to JST/AMED based upon consultations with the said research institutions. The technical cooperation title (project title) should include a phrase of "project". All of these constitute important information in terms of confirming identity in the matching operations.

End

# Science and Technology Research Partnership for Sustainable Development : SATREPS

- International joint researches on global issues\*, among research institutions in developing countries and Japan are promoted by MOFA•JICA and MEXT•JST/AMED in collaboration.
- Environment, energy, bioresources, disaster prevention and mitigation, infectious disease control
- This year (JFY2023)'s call will welcome for proposals with either of following themes.
  - 1) Proposal in cooperation with African countries utilizing resources and energy for decarbonization or promoting decarbonization and recycling in the waste field
  - 2) Proposal in cooperation with Small Island Developing States(SIDS) tackling with climate change or focusing disaster prevention and mitigation



**MEXT:** Ministry of Education, Culture, Sports, Science and Technology      **MOFA:** Ministry of Foreign Affairs  
**JST:** Japan Science and Technology Agency      **JICA:** Japan International Cooperation Agency  
**AMED:** The Japan Agency for Medical Research and Development

(Sheet 2-1.)

**APPLICATION FORM FOR JAPAN'S TECHNICAL COOPERATION**

1. **Date of Entry:** Day \_\_\_\_\_ Month \_\_\_\_\_ Year \_\_\_\_\_
2. **Applicant:** \_\_\_\_\_
3. **Technical Cooperation (T/C) Title:** \_\_\_\_\_
4. **Type of the T/C**  
 Science and Technology Research Partnership for Sustainable Development (SATREPS)

**5. Contact Point (Implementing Agency):**

Address: \_\_\_\_\_  
 Contact Person: \_\_\_\_\_  
 Tel. No.: + \_\_\_\_\_  
 E-Mail: \_\_\_\_\_

**6. Background of the T/C**

*(Current conditions of the sector, Government's development policy for the sector, Issues and problems to be solved, Existing development activities in the sector, the Project's priority in the National Development Plan / Public Investment Program, etc.)*

(Please tick in check box if any items below apply the T/C)(for African Countries or Small Island Developing States(SIDS) only)

- Contents of the T/C match with the National Development Plan
- Contents of the T/C match with STI for SDGs Roadmap

**7. Outline of the T/C****(1) Overall Goal**

*(Long-term objective)*

**(2) T/C Purpose**

*(Objective expected to be achieved by the end of the project period. Elaborate with quantitative indicators if possible)*

**(3) Outputs**

*(Objectives to be realized by the "T/C Activities" in order to achieve the "T/C Purpose")*

**(4) T/C Site**

*(In case there is any particular candidate site, please give specifics such as the name of the target area for the T/C and attach a rough map to the documents submitted. The attached map should be at a scale that clearly shows the project site.)*

**(5) T/C Activities**

*(Specific actions intended to produce each "Output" of T/C by effective use of the "Input". )*

**(6) Input from the Recipient Government**

*(Counterpart personnel (identify the name and position of the Project manager), support staff, office space, running expenses, vehicles, equipment, etc.)*

**(7) Input from the Japanese Government**

*(Number and qualification of Japanese experts/consultants, contents of training (in Japan and in-country) courses, seminars and workshops, equipment, etc.)*

**8. Implementation Schedule**

Month \_\_\_\_\_ Year \_\_\_\_\_ ~ Month \_\_\_\_\_ Year \_\_\_\_\_

**9. Description of an Implementing Agency**

*(Budget allocated to the Agency, Number of Staff of the Agency, Department/division in charge of the T/C, etc.)*

**10. Activities in the same sector of other donor agencies, the recipient government and NGOs and others:**

*(Please pay particular attention to the following items:*

- Whether you have requested the same project to other donors or not.*
- Whether any other donor has already started a similar project in the target area or not.*
- Presence/absence of cooperation results or plans by third-countries or international agencies for similar projects.*
- In the case that a project was conducted in the same field in the past, describe the grounds for requesting this project/study, the present status of the previous project, and the situation regarding the technology transfer.*
- Whether there are existing projects/studies regarding this requested project/ study or not. (Enter the time/period, content and concerned agencies of the existing studies.)*

**11. Global Issues**

*(Any relevant information of the project from global issues (gender, poverty, climate change, etc.) perspective.)*

- (1) Gender
- (2) Poverty
- (3) Climate change
- (4) Others

**12. Environmental and Social Considerations**

*(In case of Technical Cooperation Project (including SATREPS) / Technical Cooperation for Development Planning, please fill in the attached screening format.)*

*(Note) If JICA considers that the environmental and social considerations are required to the T/C, the applicants agree on JICA's information disclosure of the T/C for public hearing in accordance with JICA guidelines for environmental and social considerations as stated in Question 11 of the attached Screening Format.*

**13. Others**

Signed: \_\_\_\_\_

Title: \_\_\_\_\_

On behalf of the Government of \_\_\_\_\_

Date: \_\_\_\_\_

**Screening Format (Environmental and Social Considerations)**

Name of Proposed Project:

Project Executing Organization, Project Proponent or Investment Company:

Name, Address, Organization, and Contact Point of a Responsible Officer:

Name:

Address:

Organization:

Tel:

E-Mail:

Date:

Signature:

Check Items

Please write "to be advised (TBA)" when the details of a project are yet to be determined.

Question 1: Address of project site

Question 2: Scale and contents of the project (approximate area, facilities area, production, electricity generated, etc.)

2-1. Project profile (scale and contents)

2-2. How was the necessity of the project confirmed?

Is the project consistent with the higher program/policy?

YES: Please describe the higher program/policy.

( )

NO

2-3. Did the proponent consider alternatives before this request?

YES: Please describe outline of the alternatives

( )

NO

2-4. Did the proponent implement meetings with the related stakeholders before this request?

Implemented       Not implemented

If implemented, please mark the following stakeholders.

- Administrative body
- Local residents
- NGO
- Others

(1)  The local residents above include socially vulnerable individuals/groups  
(Please specify: )

(2)  The proponent gave appropriate consideration to ensure participation of the socially vulnerable individuals/groups

Question 3:

Is the project a new one or an ongoing one? In the case of an ongoing project, have you received strong complaints or other comments from local residents?

- New
- Ongoing (with complaints)
- Ongoing (without complaints)
- Other ( )

Question 4:

Is an Environmental Impact Assessment (EIA), including an Initial Environmental Examination (IEE) required for the project according to a law or guidelines of a host country? If yes, is an EIA implemented or planned? If necessary, please fill in the reason why an EIA is required.

- Necessary (  Implemented /  Ongoing/planning )

(Reason why EIA is required: )

Not necessary

Other (please explain: )

Question 5:

In the case that steps were taken for an EIA, was the EIA approved by the relevant laws of the host country? If yes, please note the date of approval and the competent authority.

Approved without a supplementary condition (Date of approval: Competent authority: )

Approved with a supplementary condition (Date of approval: Competent authority: )

Under appraisal

Under implementation

Appraisal process not yet started

If implemented, please mark the following stakeholders:

- Administrative body
- Local residents
- NGO
- Others

- (1)  The local residents should include socially vulnerable individuals/groups (Please specify)
- (2)  The proponent gave appropriate consideration to ensure participation of the socially vulnerable individuals/groups.

Question 3:

Is the project a new one or an ongoing one? In the case of an ongoing project, have you

- received strong complaints or other comments from local residents?
- New  Ongoing (with complaints)  Ongoing (without complaints)
- Other ( )

Question 4:

Is an Environmental Impact Assessment (EIA), including an Initial Environmental Examination (IEE) required for the project according to a law or guidelines of a host country? If yes, is an EIA implemented or planned? If necessary, please fill in the reason why an EIA is required.

- (Reason why EIA is required)
- Necessary (  Implemented )  Ongoing/planned
- Not necessary
- Other please explain

Question 5:

In the case that steps were taken for an EIA, was the EIA approved by the relevant laws of the host country? If yes, please note the date of approval and the competent authority.

- Approved without a supplementary condition (Date of approval: ) Competent authority: )
- Approved with a supplementary condition (Date of approval: ) Competent authority: )
- Under appraisal
- Under implementation
- Appraisal process not yet started

**Additional Form for SATREPS**

**1. Japanese Partner of SATREPS**

- (1) Research Institutions:
- (2) Principal Investigator of Japanese side:
- (3) Other Researchers:

**2. Institutional profile**

- (1) Research Institutions:
- (2) Principal Investigator:
- (3) Previous international joint research projects related this SATREPS (Give their titles in English) If the projects are supported by other agencies, provide agency names, and years.
- (4) Current research projects related this SATREPS (Give their titles in English) If the projects are supported by other agencies, provide agency names, and years)

**3. List of available equipment: for the proposed research**